

Ogłoszenie nr 560891-N-2020 z dnia 2020-07-30 r.

Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego Biuro Logistyki: Świadczenie usług tłumaczenia pisemnego, ustnego (symultanicznego) oraz wynajmu sprzętu niezbędnego do zapewnienia tłumaczenia ustnego dla CPT ABW

OGŁOSZENIE O ZAMÓWIENIU - Usługi

Zamieszczanie ogłoszenia: Zamieszczanie obowiązkowe

Ogłoszenie dotyczy: Zamówienia publicznego

Zamówienie dotyczy projektu lub programu współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej

Tak

Nazwa projektu lub programu

□ PO WER.04.03.00-00-0001/18 – „Podnoszenie kompetencji służb bezpieczeństwa państwa, pracowników administracji publicznej i ośrodków naukowo-badawczych oraz rozwój ich współpracy w obszarze bezpieczeństwa narodowego” realizowanego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020 oraz nr PL/2018/PR/0061 – „Sprawniejsze rozpoznawanie zagrożeń asymetrycznych: tendencje, wskaźniki, zależności” (Porozumienie Finansowe nr 61/PL/2018/FBW) realizowanego w ramach Programu Krajowego Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego

O zamówienie mogą ubiegać się wyłącznie zakłady pracy chronionej oraz wykonawcy, których działalność, lub działalność ich wyodrębnionych organizacyjnie jednostek, które będą realizowały zamówienie, obejmuje społeczną i zawodową integrację osób będących członkami grup społecznie marginalizowanych

Nie

Należy podać minimalny procentowy wskaźnik zatrudnienia osób należących do jednej lub więcej kategorii, o których mowa w art. 22 ust. 2 ustawy Pzp, nie mniejszy niż 30%, osób zatrudnionych przez zakłady pracy chronionej lub wykonawców albo ich jednostki (w %)

SEKCJA I: ZAMAWIAJĄCY

Postępowanie przeprowadza centralny zamawiający

Nie

Postępowanie przeprowadza podmiot, któremu zamawiający powierzył/powierzyli przeprowadzenie postępowania

Nie

Informacje na temat podmiotu któremu zamawiający powierzył/powierzyli prowadzenie postępowania:

Postępowanie jest przeprowadzane wspólnie przez zamawiających

Nie

Jeżeli tak, należy wymienić zamawiających, którzy wspólnie przeprowadzają postępowanie oraz podać adresy ich siedzib, krajowe numery identyfikacyjne oraz osoby do kontaktów wraz z danymi do kontaktów:

Postępowanie jest przeprowadzane wspólnie z zamawiającymi z innych państw członkowskich Unii Europejskiej

Nie

W przypadku przeprowadzania postępowania wspólnie z zamawiającymi z innych państw członkowskich Unii Europejskiej – mające zastosowanie krajowe prawo zamówień publicznych:

Informacje dodatkowe:

I. 1) NAZWA I ADRES: Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego Biuro Logistyki, krajowy numer identyfikacyjny 01517972800000, ul. Rakowiecka 2A , 00-993 Warszawa, woj. mazowieckie, państwo Polska, tel. 225856525, e-mail zamowienia.publiczne@abw.gov.pl, faks 225856565.

Adres strony internetowej (URL): www.bip.abw.gov.pl

Adres profilu nabywcy: www.bip.abw.gov.pl

Adres strony internetowej pod którym można uzyskać dostęp do narzędzi i urządzeń lub formatów plików, które nie są ogólnie dostępne

I. 2) RODZAJ ZAMAWIAJĄCEGO: Administracja rządowa centralna

I.3) WSPÓLNE UDZIELANIE ZAMÓWIENIA (jeżeli dotyczy):

Podział obowiązków między zamawiającymi w przypadku wspólnego przeprowadzania postępowania, w tym w przypadku wspólnego przeprowadzania postępowania z zamawiającymi z innych państw członkowskich Unii Europejskiej (który z zamawiających jest odpowiedzialny za przeprowadzenie postępowania, czy i w jakim zakresie za przeprowadzenie postępowania odpowiadają pozostali zamawiający, czy zamówienie będzie udzielane przez każdego z zamawiających indywidualnie, czy zamówienie zostanie udzielone w imieniu i na rzecz pozostałych zamawiających):

I.4) KOMUNIKACJA:

Nieograniczony, pełny i bezpośredni dostęp do dokumentów z postępowania można uzyskać pod adresem (URL)

Nie

Tak

Adres strony internetowej, na której zamieszczona będzie specyfikacja istotnych warunków zamówienia

Nie

www.bip.abw.gov.pl

Dostęp do dokumentów z postępowania jest ograniczony - więcej informacji można uzyskać pod adresem

Nie

Nie

Oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu należy przesyłać:

Elektronicznie

Nie

adres

Dopuszczone jest przesłanie ofert lub wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu w inny sposób:

Nie

Inny sposób:

Wymagane jest przesłanie ofert lub wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu w inny sposób:

Nie

Inny sposób:

Adres:

Komunikacja elektroniczna wymaga korzystania z narzędzi i urządzeń lub formatów plików, które

nie są ogólnie dostępne

Nie

Nieograniczony, pełny, bezpośredni i bezpłatny dostęp do tych narzędzi można uzyskać pod adresem:

(URL)

SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

II.1) Nazwa nadana zamówieniu przez zamawiającego: Świadczenie usług tłumaczenia pisemnego, ustnego (symultanicznego) oraz wynajmu sprzętu niezbędnego do zapewnienia tłumaczenia ustnego dla CPT ABW

Numer referencyjny: 12/ZP/2020

Przed wszczęciem postępowania o udzielenie zamówienia przeprowadzono dialog techniczny

Nie

II.2) Rodzaj zamówienia: Usługi

II.3) Informacja o możliwości składania ofert częściowych

Zamówienie podzielone jest na części:

Tak

Oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu można składać w odniesieniu do:
wszystkich części

Zamawiający zastrzega sobie prawo do udzielenia łącznie następujących części lub grup części:

Maksymalna liczba części zamówienia, na które może zostać udzielone zamówienie jednemu wykonawcy:

2

II.4) Krótki opis przedmiotu zamówienia (*wielkość, zakres, rodzaj i ilość dostaw, usług lub robót budowlanych lub określenie zapotrzebowania i wymagań*) **a w przypadku partnerstwa innowacyjnego - określenie zapotrzebowania na innowacyjny produkt, usługę lub roboty budowlane:** Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usług tłumaczenia pisemnego, ustnego (symultanicznego) oraz wynajmu sprzętu niezbędnego do zapewnienia tłumaczenia ustnego dla CPT ABW w ramach projektów: POW.04.03.00-00-0001/18 – „Podnoszenie kompetencji służb bezpieczeństwa państwa, pracowników administracji publicznej i ośrodków naukowo-badawczych oraz rozwój ich współpracy w obszarze

bezpieczeństwa narodowego” realizowanego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020 (zwanego dalej: PO WER); nr PL/2018/PR/0061 – „Sprawniejsze rozpoznawanie zagrożeń asymetrycznych: tendencje, wskaźniki, zależności” (Porozumienie Finansowe nr 61/PL/2018/FBW) realizowanego w ramach Programu Krajowego Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego (zwanego dalej: Asymetria). Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawarty jest w Załączniku nr 5 do SIWZ - Opisie Przedmiotu Zamówienia (zwane dalej OPZ). 3. Postępowanie podzielone jest na II części: 1) CZĘŚĆ I ZAMÓWIENIA – tłumaczenia pisemne i ustne (symultaniczne); a) Zadanie 1: Tłumaczenia pisemne (PO WER); b) Zadanie 2: Tłumaczenia ustne: „Spotkanie dla maks. 250 osób w przewidywanym terminie: 9-10 września 2020 r.” (PO WER); c) Zadanie 3: Tłumaczenia ustne: „Spotkanie dla maks. 45 osób w przewidywanym terminie: do 31 grudnia 2020 r.” (Asymetria). 2) CZĘŚĆ II ZAMÓWIENIA – wynajem sprzętu niezbędnego do tłumaczenia ustnego (symultanicznego); a) Zadanie 1: „Spotkanie dla maks. 250 osób w przewidywanym terminie: 9-10 września 2020 r.” (PO WER); b) Zadanie 2: „Spotkanie dla maks. 45 osób w przewidywanym terminie: do 31 grudnia 2020 r.” (Asymetria). Miejsce świadczenia usługi: Warszawa. W toku realizacji zamówienia określonego w zadaniu 1 części I Zamawiający zastrzega sobie prawo do zwiększenia łącznej ilości stron rozliczeniowych tłumaczenia pisemnego. Powstanie okoliczności, o której mowa w zdaniu powyżej, spowoduje odpowiednio zwiększenie wynagrodzenia należnego Wykonawcy z tytułu realizacji umowy. Zwiększenie ilości stron rozliczeniowych i tym samym wynagrodzenia może nastąpić wyłącznie z zastosowaniem prawa opcji, o którym mowa w art. 34 ust 5 uPzp. Prawem opcji jest zwiększenie ilości stron rozliczeniowych wskazanego w zadaniu 1 części I do 70% w stosunku do szacowanej wielkości zamówienia podstawowego określonego w załączniku nr 5 do SIWZ. Prawo opcji realizowane będzie na takich samych warunkach jak zamówienie podstawowe. Zamawiający uzależnia możliwość skorzystania z prawa opcji od zwiększenia zapotrzebowania na wykonanie tłumaczenia pisemnego. Prawo opcji jest uprawnieniem Zamawiającego, z którego może, ale nie musi skorzystać w ramach realizacji umowy. W przypadku nie skorzystania przez Zamawiającego z prawa opcji, Wykonawcy nie przysługują żadne roszczenia. Warunkiem uruchomienia prawa opcji jest złożenie przez Zamawiającego pisemnego oświadczenia woli w przedmiocie skorzystania z prawa opcji w określonym przez niego zakresie. Warunki wykonania przedmiotu zamówienia zawarte zostały w Istotnych postanowieniach umowy określonych w Załączniku nr 2a i 2b do SIWZ.

II.5) Główny kod CPV: 79530000-8

Dodatkowe kody CPV:

Kod CPV
32340000-8

32232000-8

79540000-1

II.6) Całkowita wartość zamówienia (jeżeli zamawiający podaje informacje o wartości zamówienia):

Wartość bez VAT:

Waluta:

(w przypadku umów ramowych lub dynamicznego systemu zakupów – szacunkowa całkowita maksymalna wartość w całym okresie obowiązywania umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów)

II.7) Czy przewiduje się udzielenie zamówień, o których mowa w art. 67 ust. 1 pkt 6 i 7 lub w art. 134 ust. 6 pkt 3 ustawy Pzp: Nie

Określenie przedmiotu, wielkości lub zakresu oraz warunków na jakich zostaną udzielone zamówienia, o których mowa w art. 67 ust. 1 pkt 6 lub w art. 134 ust. 6 pkt 3 ustawy Pzp:

II.8) Okres, w którym realizowane będzie zamówienie lub okres, na który została zawarta umowa ramowa lub okres, na który został ustanowiony dynamiczny system zakupów:

miesiącach: *lub* dniach:

lub

data rozpoczęcia: *lub* zakończenia: 2020-12-31

II.9) Informacje dodatkowe: Termin wykonania zamówienia wynosi: 1) dla części I: a) zadanie 1: zamówienie zostanie zrealizowane od dnia podpisania umowy do 31 grudnia 2020 r. lub do wyczerpania środków finansowych przeznaczonych na realizację zamówienia, w zależności, które ze zdarzeń nastąpi wcześniej (Zamawiający zastrzega możliwość zmiany powyższego terminu z uwagi na zagrożenie epidemiczne na terenie RP). b) zadanie 2: zamówienie zostanie zrealizowane w terminie: 9-10 września 2020 r. (Zamawiający zastrzega możliwość zmiany powyższego terminu z uwagi na zagrożenie epidemiczne na terenie RP). c) zadanie 3: zamówienie zostanie zrealizowane w terminie do 31 grudnia 2020 r. Szczegółowy termin zostanie uzgodniony z Wykonawcą po podpisaniu umowy, z uwagi na zagrożenie epidemiczne na terenie RP. 2) dla części II: a) zadanie 1: zamówienie zostanie zrealizowane w terminie: 9-10 września 2020 r. (Zamawiający zastrzega możliwość zmiany powyższego terminu z uwagi na zagrożenie epidemiczne na terenie RP). b) zadanie 2: zamówienie zostanie zrealizowane w terminie do

31 grudnia 2020 r. Szczegółowy termin zostanie uzgodniony z Wykonawcą po podpisaniu umowy, z uwagi na zagrożenie epidemiczne na terenie RP.

SEKCJA III: INFORMACJE O CHARAKTERZE PRAWNYM, EKONOMICZNYM, FINANSOWYM I TECHNICZNYM

III.1) WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU

III.1.1) Kompetencje lub uprawnienia do prowadzenia określonej działalności zawodowej, o ile wynika to z odrębnych przepisów

Określenie warunków: Zamawiający nie stawia szczegółowych wymagań w zakresie spełnienia tego warunku,

Informacje dodatkowe

III.1.2) Sytuacja finansowa lub ekonomiczna

Określenie warunków: Zamawiający nie stawia szczegółowych wymagań w zakresie spełnienia tego warunku,

Informacje dodatkowe

III.1.3) Zdolność techniczna lub zawodowa

Określenie warunków: Zamawiający nie stawia szczegółowych wymagań w zakresie spełnienia tego warunku,

Zamawiający wymaga od wykonawców wskazania w ofercie lub we wniosku o dopuszczenie do udziału w postępowaniu imion i nazwisk osób wykonujących czynności przy realizacji zamówienia wraz z informacją o kwalifikacjach zawodowych lub doświadczeniu tych osób: Tak

Informacje dodatkowe:

III.2) PODSTAWY WYKLUCZENIA

III.2.1) Podstawy wykluczenia określone w art. 24 ust. 1 ustawy Pzp

III.2.2) Zamawiający przewiduje wykluczenie wykonawcy na podstawie art. 24 ust. 5 ustawy Pzp

Tak Zamawiający przewiduje następujące fakultatywne podstawy wykluczenia: Tak (podstawa wykluczenia określona w art. 24 ust. 5 pkt 1 ustawy Pzp)

Tak (podstawa wykluczenia określona w art. 24 ust. 5 pkt 2 ustawy Pzp)

Tak (podstawa wykluczenia określona w art. 24 ust. 5 pkt 3 ustawy Pzp)

Tak (podstawa wykluczenia określona w art. 24 ust. 5 pkt 4 ustawy Pzp)

Tak (podstawa wykluczenia określona w art. 24 ust. 5 pkt 5 ustawy Pzp)

Tak (podstawa wykluczenia określona w art. 24 ust. 5 pkt 6 ustawy Pzp)

Tak (podstawa wykluczenia określona w art. 24 ust. 5 pkt 7 ustawy Pzp)

Tak (podstawa wykluczenia określona w art. 24 ust. 5 pkt 8 ustawy Pzp)

**III.3) WYKAZ OŚWIADCZEŃ SKŁADANYCH PRZEZ WYKONAWCĘ W CELU
WSTĘPNEGO POTWIERDZENIA, ŻE NIE PODLEGA ON WYKLUCZENIU ORAZ SPEŁNIA
WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ SPEŁNIA KRYTERIA SELEKCJI**

Oświadczenie o niepodleganiu wykluczeniu oraz spełnianiu warunków udziału w postępowaniu

Tak

Oświadczenie o spełnianiu kryteriów selekcji

Nie

**III.4) WYKAZ OŚWIADCZEŃ LUB DOKUMENTÓW , SKŁADANYCH PRZEZ
WYKONAWCĘ W POSTĘPOWANIU NA WEZWANIE ZAMAWIAJACEGO W CELU
POTWIERDZENIA OKOLICZNOŚCI, O KTÓRYCH MOWA W ART. 25 UST. 1 PKT 3
USTAWY PZP:**

Zamawiający przed udzieleniem zamówienia wezwie wykonawcę, którego oferta została najwyżej oceniona, do złożenia w wyznaczonym, nie krótszym niż 5 dni terminie, aktualnych na dzień złożenia oświadczeń lub dokumentów potwierdzających okoliczności, o których mowa w art. 25 ust. 1 ustawy, tj.: odpisu z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu potwierdzenia braku podstaw do wykluczenia na podstawie art. 24 ust. 5 pkt. 1 ustawy. Wykonawca nie jest zobowiązany do złożenia przedmiotowego dokumentu, jeżeli Zamawiający może go uzyskać za pomocą bezpłatnych i ogólnodostępnych baz danych, w szczególności rejestrów publicznych w rozumieniu ustawy z dnia 17 lutego 2005 r., o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne (Dz. U. z 2020 nr 346 j.t.), a Wykonawca wskaże w ofercie adres internetowy skąd Zamawiający ma go pobrać. 2. Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polski, zamiast dokumentów o których mowa w ust. 1 składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające, że nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości. 3. Dokument, o którym mowa w ust. 1 powinien być wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert. Jeżeli w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dokument dotyczy, nie wydaje się dokumentu, o którym mowa w ust. 1. zastępuje się do dokumentem zawierającym odpowiednio oświadczenie wykonawcy, ze wskazaniem osoby albo osób uprawnionych do jego reprezentacji, złożone przed notariuszem lub przed organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego właściwym ze względu na siedzibę lub miejsce zamieszkania Wykonawcy. Zapisy ust.3 stosuje się. W przypadku wątpliwości co do treści dokumentu złożonego przez Wykonawcę, Zamawiający może zwrócić się do właściwych organów odpowiednio kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, o

udzielenie niezbędnych informacji dotyczących tego dokumentu. 4. Zamawiający żąda od Wykonawcy, który polega na zdolnościach lub sytuacji innych podmiotów na zasadach określonych w art. 22a ustawy, przedstawienia w odniesieniu do tych podmiotów odpisu z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu potwierdzenia braku podstaw do wykluczenia na podstawie art. 24 ust. 5 pkt. 1 ustawy. 5. Zamawiający nie żąda od Wykonawcy przedstawienia dokumentów, o których mowa w ust. 4 dotyczących podwykonawcy, któremu zamierza powierzyć wykonanie części zamówienia, a który nie jest podmiotem, na którego zdolnościach lub sytuacji Wykonawca polega na zasadach określonych w art. 22a ustawy. 6. Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polski, zamiast dokumentów o których mowa w ust. 1 składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające, że nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości. 7. Dokument, o którym mowa w ust. 1 powinien być wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert. 8. Jeżeli w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dokument dotyczy, nie wydaje się dokumentu, o którym mowa w ust. 6, zastępuje się je dokumentem zawierającym odpowiednio oświadczenie wykonawcy, ze wskazaniem osoby albo osób uprawnionych do jego reprezentacji, złożone przed notariuszem lub przed organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego właściwym ze względu na siedzibę lub miejsce zamieszkania Wykonawcy. Zapisy ust.7 stosuje się. 9. W przypadku wątpliwości co do treści dokumentu złożonego przez Wykonawcę, Zamawiający może zwrócić się do właściwych organów odpowiednio kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, o udzielenie niezbędnych informacji dotyczących tego dokumentu. 10. Wykonawca w terminie 3 dni od dnia zamieszczenia na stronie internetowej informacji, o której mowa w art. 86 ust. 5 uPzp, przekaze Zamawiającemu oświadczenie o przynależności lub braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 1 pkt 23 uPzp - zgodnie ze wzorem stanowiącym Załącznik nr 4 do niniejszej SIWZ. Wraz ze złożeniem oświadczenia, Wykonawca może przedstawić dowody, że powiązania z innym Wykonawcą nie prowadzą do zakłóceń konkurencji w przedmiotowym postępowaniu o udzielenie zamówienia.

III.5) WYKAZ OŚWIADCZEŃ LUB DOKUMENTÓW SKŁADANYCH PRZEZ WYKONAWCĘ W POSTĘPOWANIU NA WEZWANIE ZAMAWIAJACEGO W CELU POTWIERDZENIA OKOLICZNOŚCI, O KTÓRYCH MOWA W ART. 25 UST. 1 PKT 1 USTAWY PZP

III.5.1) W ZAKRESIE SPEŁNIANIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU:

III.5.2) W ZAKRESIE KRYTERIÓW SELEKCJI:

**III.6) WYKAZ OŚWIADCZEŃ LUB DOKUMENTÓW SKŁADANYCH PRZEZ WYKONAWCĘ
W POSTĘPOWANIU NA WEZWANIE ZAMAWIAJACEGO W CELU POTWIERDZENIA
OKOLICZNOŚCI, O KTÓRYCH MOWA W ART. 25 UST. 1 PKT 2 USTAWY PZP**

III.7) INNE DOKUMENTY NIE WYMIENIONE W pkt III.3) - III.6)

Wykonawca składa ofertę zgodnie z wzorem formularza ofertowego, stanowiącego załącznik nr 1 do SIWZ oraz oświadczeniami wstępnymi oraz: 1. pełnomocnictwo dla osoby składającej ofertę, jeżeli umocowanie do reprezentowania wykonawcy nie wynika z dokumentu rejestrowego, 2. pełnomocnictwo dla lidera konsorcjum w przypadku wspólnego ubiegania się o zamówienie, 3. oświadczenie o udostępnieniu zasobów.

SEKCJA IV: PROCEDURA

IV.1) OPIS

IV.1.1) Tryb udzielenia zamówienia: Przetarg nieograniczony

IV.1.2) Zamawiający żąda wniesienia wadium:

Nie

Informacja na temat wadium

IV.1.3) Przewiduje się udzielenie zaliczek na poczet wykonania zamówienia:

Nie

Należy podać informacje na temat udzielania zaliczek:

IV.1.4) Wymaga się złożenia ofert w postaci katalogów elektronicznych lub dołączenia do ofert katalogów elektronicznych:

Nie

Dopuszcza się złożenie ofert w postaci katalogów elektronicznych lub dołączenia do ofert katalogów elektronicznych:

Nie

Informacje dodatkowe:

IV.1.5.) Wymaga się złożenia oferty wariantowej:

Nie

Dopuszcza się złożenie oferty wariantowej

Nie

Złożenie oferty wariantowej dopuszcza się tylko z jednoczesnym złożeniem oferty zasadniczej:

Nie

IV.1.6) Przewidywana liczba wykonawców, którzy zostaną zaproszeni do udziału w postępowaniu

(przetarg ograniczony, negocjacje z ogłoszeniem, dialog konkurencyjny, partnerstwo innowacyjne)

Liczba wykonawców

Przewidywana minimalna liczba wykonawców

Maksymalna liczba wykonawców

Kryteria selekcji wykonawców:

IV.1.7) Informacje na temat umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów:

Umowa ramowa będzie zawarta:

Czy przewiduje się ograniczenie liczby uczestników umowy ramowej:

Przewidziana maksymalna liczba uczestników umowy ramowej:

Informacje dodatkowe:

Zamówienie obejmuje ustanowienie dynamicznego systemu zakupów:

Nie

Adres strony internetowej, na której będą zamieszczone dodatkowe informacje dotyczące dynamicznego systemu zakupów:

Informacje dodatkowe:

W ramach umowy ramowej/dynamicznego systemu zakupów dopuszcza się złożenie ofert w formie katalogów elektronicznych:

Przewiduje się pobranie ze złożonych katalogów elektronicznych informacji potrzebnych do sporządzenia ofert w ramach umowy ramowej/dynamicznego systemu zakupów:

IV.1.8) Aukcja elektroniczna

Przewidziane jest przeprowadzenie aukcji elektronicznej *(przetarg nieograniczony, przetarg*

ograniczony, negocjacje z ogłoszeniem) Nie

Należy podać adres strony internetowej, na której aukcja będzie prowadzona:

Należy wskazać elementy, których wartości będą przedmiotem aukcji elektronicznej:

Przewiduje się ograniczenia co do przedstawionych wartości, wynikające z opisu przedmiotu zamówienia:

Należy podać, które informacje zostaną udostępnione wykonawcom w trakcie aukcji elektronicznej oraz jaki będzie termin ich udostępnienia:

Informacje dotyczące przebiegu aukcji elektronicznej:

Jaki jest przewidziany sposób postępowania w toku aukcji elektronicznej i jakie będą warunki, na jakich wykonawcy będą mogli licytować (minimalne wysokości postąpień):

Informacje dotyczące wykorzystywanego sprzętu elektronicznego, rozwiązań i specyfikacji technicznych w zakresie połączeń:

Wymagania dotyczące rejestracji i identyfikacji wykonawców w aukcji elektronicznej:

Informacje o liczbie etapów aukcji elektronicznej i czasie ich trwania:

Czas trwania:

Czy wykonawcy, którzy nie złożyli nowych postąpień, zostaną zakwalifikowani do następnego etapu:

Warunki zamknięcia aukcji elektronicznej:

IV.2) KRYTERIA OCENY OFERT

IV.2.1) Kryteria oceny ofert:

IV.2.2) Kryteria

Kryteria	Znaczenie
Cena	100,00

IV.2.3) Zastosowanie procedury, o której mowa w art. 24aa ust. 1 ustawy Pzp (przetarg nieograniczony)

Tak

IV.3) Negocjacje z ogłoszeniem, dialog konkurencyjny, partnerstwo innowacyjne

IV.3.1) Informacje na temat negocjacji z ogłoszeniem

Minimalne wymagania, które muszą spełniać wszystkie oferty:

Przewidziane jest zastrzeżenie prawa do udzielenia zamówienia na podstawie ofert wstępnych bez przeprowadzenia negocjacji

Przewidziany jest podział negocjacji na etapy w celu ograniczenia liczby ofert:

Należy podać informacje na temat etapów negocjacji (w tym liczbę etapów):

Informacje dodatkowe

IV.3.2) Informacje na temat dialogu konkurencyjnego

Opis potrzeb i wymagań zamawiającego lub informacja o sposobie uzyskania tego opisu:

Informacja o wysokości nagród dla wykonawców, którzy podczas dialogu konkurencyjnego przedstawili rozwiązania stanowiące podstawę do składania ofert, jeżeli zamawiający przewiduje nagrody:

Wstępny harmonogram postępowania:

Podział dialogu na etapy w celu ograniczenia liczby rozwiązań:

Należy podać informacje na temat etapów dialogu:

Informacje dodatkowe:

IV.3.3) Informacje na temat partnerstwa innowacyjnego

Elementy opisu przedmiotu zamówienia definiujące minimalne wymagania, którym muszą odpowiadać wszystkie oferty:

Podział negocjacji na etapy w celu ograniczeniu liczby ofert podlegających negocjacom poprzez zastosowanie kryteriów oceny ofert wskazanych w specyfikacji istotnych warunków zamówienia:

Informacje dodatkowe:

IV.4) Licytacja elektroniczna

Adres strony internetowej, na której będzie prowadzona licytacja elektroniczna:

Adres strony internetowej, na której jest dostępny opis przedmiotu zamówienia w licytacji elektronicznej:
Wymagania dotyczące rejestracji i identyfikacji wykonawców w licytacji elektronicznej, w tym wymagania techniczne urządzeń informatycznych:

Sposób postępowania w toku licytacji elektronicznej, w tym określenie minimalnych wysokości postąpień:

Informacje o liczbie etapów licytacji elektronicznej i czasie ich trwania:

Czas trwania:

Wykonawcy, którzy nie złożyli nowych postąpień, zostaną zakwalifikowani do następnego etapu:

Termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału w licytacji elektronicznej:

Data: godzina:

Termin otwarcia licytacji elektronicznej:

Termin i warunki zamknięcia licytacji elektronicznej:

Istotne dla stron postanowienia, które zostaną wprowadzone do treści zawieranej umowy w sprawie zamówienia publicznego, albo ogólne warunki umowy, albo wzór umowy:

Warunki wykonania przedmiotu zamówienia zawarte zostały w Istotnych postanowieniach umowy określonych w Załączniku nr 2 do SIWZ.

Wymagania dotyczące zabezpieczenia należytego wykonania umowy:

Zamawiający wymaga wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy na zasadach określonych w pkt. 2 – 5 rozdziału XIV SIWZ oraz w Istotnych Postanowieniach Umowy, które stanowią załączniki nr 2 a i 2b do SIWZ. 2. Wykonawca najpóźniej w dniu zawarcia umowy wniesie zabezpieczenie należytego wykonania umowy (zwane dalej: „zabezpieczeniem”), w wysokości 5% wynagrodzenia umownego brutto, w jednej lub kilku formach, o których mowa w art. 148 ust. 1 uPzp. 3. Zabezpieczenie wnoszone w pieniądzu Wykonawca wpłaci na rachunek bankowy Zamawiającego: Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego, Biuro Finansów, NBP O/O Warszawa, nr konta 85 1010 1010 0092 0513 9120 1000. Na przelewie należy umieścić informację: „Zabezpieczenie w postępowaniu nr 12/ZP/2020”. 4. W przypadku wnoszenia zabezpieczenia w formie gwarancji bankowej lub ubezpieczeniowej, gwarancja musi być gwarancją nieodwołalną, bezwarunkową i płatną na pierwsze pisemne żądanie Zamawiającego, sporządzoną zgodnie z obowiązującymi przepisami i powinna określać następujące elementy: a) gwaranta, beneficjenta, podmiot na zlecenie którego gwarancja została udzielona oraz ich siedziby; b) zakres ubezpieczenia gwarancyjnego – z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania umowy przez Wykonawcę, w tym z tytułu kar umownych;

c) kwotę gwarancji; d) termin obowiązywania gwarancji. 5. Przed podpisaniem umowy, której zabezpieczenie zostanie wniesione w formie gwarancji bankowej lub ubezpieczeniowej, Wykonawca zobowiązany jest do przedłożenia projektu przedmiotowej gwarancji do akceptacji Zamawiającego.

Informacje dodatkowe:

IV.5) ZMIANA UMOWY

Przewiduje się istotne zmiany postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru wykonawcy: Tak

Należy wskazać zakres, charakter zmian oraz warunki wprowadzenia zmian:

1. Zmiana umowy dopuszczalna jest w zakresie i na warunkach przewidzianych przepisami art. 144 uPzp oraz w Istotnych Postanowieniach Umowy w szczególności: 2. Dokonanie na podstawie art. 144 ust. 1 pkt. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1843, z późn. zm.), zwanej dalej „uPzp”, zmian postanowień zawartej umowy w stosunku do treści złożonej oferty wymaga obopólnej zgody Stron oraz zachowania formy pisemnej w postaci aneksu, pod rygorem nieważności, i może nastąpić w następujących przypadkach: 1) w zakresie przedmiotu umowy, w tym sposobu jego wykonania oraz terminów przewidzianych na realizację zobowiązań umownych – w przypadku wystąpienia zmian w obowiązujących przepisach prawa mających wpływ na przedmiot i warunki realizacji umowy oraz zmian w sytuacji prawnej lub faktycznej Wykonawcy lub Zamawiającego skutkujących niemożnością lub znacznym utrudnieniem w realizacji przedmiotu umowy: a) gdy konieczność wprowadzenia zmian będzie następstwem zmian wprowadzonych w innych umowach wiążących Zamawiającego mających wpływ na realizację niniejszej umowy; b) w przypadku wydłużenia terminu realizacji umowy nr PO WER.04.03.00-00-0001/18 z dnia 22 maja 2018 roku zawartej pomiędzy Centrum Projektów Europejskich a Agencją Bezpieczeństwa Wewnętrznego; c) jeżeli wykonanie umowy będzie niemożliwe z uwagi na stan epidemii lub wywołane stanem epidemii ograniczenia, w szczególności ograniczenia związane z możliwością zorganizowania konferencji/spotkania; d) wystąpienia siły wyższej, to znaczy niezależnego od Stron losowego zdarzenia zewnętrznego, które było niemożliwe do przewidzenia w momencie zawarcia umowy i któremu nie można było zapobiec mimo dochowania należytej staranności; e) zmiany osób realizujących zamówienie i zakresu prac wykonywanych przez poszczególne osoby po udzieleniu Wykonawcy pisemnej zgody na zmianę tej osoby; f) w przypadku braku możliwości realizacji zamówienia z przyczyn nie dotyczących Wykonawcy w terminie umownym możliwe jest wydłużenie terminu obowiązywania umowy o czas niezbędny na przewyciężenie przeszkód powodujących konieczność zmiany tych terminów. g) Jeśli wskutek zaistnienia okoliczności, o których mowa w pkt. a) - c) nie będzie możliwa realizacja zamówienia w terminach, o których mowa w § 1 ust. 12, Zamawiający dopuszcza m.in. możliwość zmiany terminu,

polegającą na wydłużeniu terminu realizacji całego Zamówienia maksymalnie o 6 miesięcy. 3. Zmiana postanowień zawartej umowy może nastąpić z inicjatywy Zamawiającego lub na pisemny wniosek Wykonawcy, jednakże Strony ustalają, że modyfikacje umowy w zakresie danych rejestrowych i teleadresowych Stron czy też polegające na zmianie przedstawicieli Stron lub ich danych kontaktowych nie będą uznawane za zmiany umowy w rozumieniu art. 144 ust.1 uPzp i każda ze Stron będzie mogła wprowadzać je samodzielnie do umowy, zawiadamiając jedynie o tym pisemnie drugą Stronę. 4. Zgodnie z IPU w przypadku zaistnienia siły wyższej, Strona, której taka okoliczność uniemożliwia lub utrudnia prawidłowe wywiązywanie się z jej zobowiązań niezwłocznie powiadomi drugą Stronę o takich okolicznościach i ich przyczynie. Skutek siły wyższej będzie służył do zwolnienia znajdującej się pod jej działaniem Strony z zobowiązań dotkniętych działaniem danego przypadku siły wyższej na podstawie umowy, aż do usunięcia oddziaływania siły wyższej lub do podpisania aneksu do umowy, we którym Strony określą postanowienia umożliwiające dalszą realizację przedmiotu umowy, np. poprzez wydłużenie terminu realizacji przedmiotu umowy lub rozwiązanie umowy za porozumieniem stron.

IV.6) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE

IV.6.1) Sposób udostępniania informacji o charakterze poufnym (jeżeli dotyczy):

Środki służące ochronie informacji o charakterze poufnym

IV.6.2) Termin składania ofert lub wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu:

Data: 2020-08-07, godzina: 11:00,

Skrócenie terminu składania wniosków, ze względu na pilną potrzebę udzielenia zamówienia (przetarg nieograniczony, przetarg ograniczony, negocjacje z ogłoszeniem):

Nie

Wskazać powody:

Język lub języki, w jakich mogą być sporządzane oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu

>

IV.6.3) Termin związania ofertą: do: okres w dniach: 30 (od ostatecznego terminu składania ofert)

IV.6.4) Przewiduje się unieważnienie postępowania o udzielenie zamówienia, w przypadku nieprzyznania środków, które miały być przeznaczone na sfinansowanie całości lub części zamówienia: Tak

IV.6.5) Informacje dodatkowe:

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 7 sierpnia 2020 r. o godz. 12.00 w Wydziale Zamówień Publicznych Biura Logistyki Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego w Warszawie przy ul. Samochodowej 5 (sala konferencyjna). W celu uczestniczenia w otwarciu ofert należy zgłosić się, co najmniej 30 minut przed wyznaczonym terminem otwarcia ofert w Biurze Przepustek z dokumentem tożsamości.

ZAŁĄCZNIK I - INFORMACJE DOTYCZĄCE OFERT CZĘŚCIOWYCH

Część nr: 1 Nazwa: Tłumaczenia pisemne i ustne (symultaniczne)

1) Krótki opis przedmiotu zamówienia (*wielkość, zakres, rodzaj i ilość dostaw, usług lub robót budowlanych lub określenie zapotrzebowania i wymagań*) **a w przypadku partnerstwa innowacyjnego - określenie zapotrzebowania na innowacyjny produkt, usługę lub roboty budowlane:** Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usług tłumaczenia pisemnego, ustnego (symultanicznego) z języka polskiego na język angielski albo z języka angielskiego na język polski w ramach projektów: □ PO WER.04.03.00-00-0001/18 – „Podnoszenie kompetencji służb bezpieczeństwa państwa, pracowników administracji publicznej i ośrodków naukowo-badawczych oraz rozwój ich współpracy w obszarze bezpieczeństwa narodowego” realizowanego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020 (zwanego dalej: PO WER); nr PL/2018/PR/0061 – „Sprawniejsze rozpoznawanie zagrożeń asymetrycznych: tendencje, wskaźniki, zależności” (Porozumienie Finansowe nr 61/PL/2018/FBW) realizowanego w ramach Programu Krajowego Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego (zwanego dalej: Asymetria). Część I zamówienia podzielona jest na: Zadanie 1: Tłumaczenia pisemne (PO WER); Zadanie 2: Tłumaczenia ustne: „Spotkanie dla maks. 250 osób w przewidywanym terminie: 9-10 września 2020 r.” (PO WER); Zadanie 3: Tłumaczenia ustne: „Spotkanie dla maks. 45 osób w przewidywanym terminie: do 31 grudnia 2020 r.” (Asymetria). Szczegółowy opis przedmiot zamówienia znajduje się w załączniku nr 5 do SIWZ.

2) Wspólny Słownik Zamówień(CPV): 79530000-8, 79540000-1

3) Wartość części zamówienia(jeżeli zamawiający podaje informacje o wartości zamówienia):

Wartość bez VAT:

Waluta:

4) Czas trwania lub termin wykonania:

okres w miesiącach:

okres w dniach:

data rozpoczęcia:

data zakończenia: 2020-12-31

5) Kryteria oceny ofert:

Kryterium	Znaczenie
Cena	100,00

6) INFORMACJE DODATKOWE: 1. Przy wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający będzie się kierował następującymi kryteriami i ich wagami: cena oferty (100%=100 pkt). Wykonawca, który zaproponuje najniższą cenę za wykonanie zamówienia otrzyma 100 punktów, natomiast pozostali Wykonawcy zgodnie z wzorem: $C = C_{min} / C_{bad} \times 100$ pkt, gdzie: C – liczba punktów możliwa do uzyskania w kryterium cena, C_{min} – najniższa cena brutto spośród ofert nieodrzuconych, C_{bad} – cena brutto oferty badanej nieodrzuconej. 2. Termin wykonania zamówienia wynosi: 1) dla części I: a) zadanie 1: zamówienie zostanie zrealizowane od dnia podpisania umowy do 31 grudnia 2020 r. lub do wyczerpania środków przeznaczonych na realizację zamówienia, w zależności, które ze zdarzeń nastąpi wcześniej (Zamawiający zastrzega możliwość zmiany powyższego terminu z uwagi na zagrożenie epidemiczne na terenie RP). b) zadanie 2: zamówienie zostanie zrealizowane w terminie: 9-10 wrześnie 2020 r. (Zamawiający zastrzega możliwość zmiany powyższego terminu z uwagi na zagrożenie epidemiczne na terenie RP). c) zadanie 3: zamówienie zostanie zrealizowane w terminie do 31 grudnia 2020 r. Szczegółowy termin zostanie uzgodniony z Wykonawcą po podpisaniu umowy, z uwagi na zagrożenie epidemiczne na terenie RP.

Część nr: 2 Nazwa: Wynajem sprzętu niezbędnego do tłumaczenia ustnego (symultanicznego)

1) Krótki opis przedmiotu zamówienia (wielkość, zakres, rodzaj i ilość dostaw, usług lub robót budowlanych lub określenie zapotrzebowania i wymagań) a w przypadku partnerstwa innowacyjnego - określenie zapotrzebowania na innowacyjny produkt, usługę lub roboty budowlane: 1. Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usług wynajmu sprzętu niezbędnego do zapewnienia tłumaczenia ustnego dla CPT ABW w ramach projektów: □ PO WER.04.03.00-00-0001/18 – „Podnoszenie kompetencji służb bezpieczeństwa państwa, pracowników administracji publicznej i ośrodków naukowo-badawczych oraz rozwój ich współpracy w obszarze bezpieczeństwa narodowego” realizowanego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020 (zwanego dalej: PO WER); † nr PL/2018/PR/0061 – „Sprawniejsze rozpoznawanie zagrożeń asymetrycznych: tendencje, wskaźniki, zależności” (Porozumienie Finansowe nr 61/PL/2018/FBW) realizowanego w ramach Programu Krajowego Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego (zwanego dalej: Asymetria). 2 Część II zamówienia – wynajem sprzętu niezbędnego do tłumaczenia ustnego (symultanicznego) podzielona jest na: Zadanie 1: „Spotkanie dla maks. 250 osób w

przewidywanym terminie: 9-10 września 2020 r.” (PO WER); Zadanie 2: „Spotkanie dla maks. 45 osób w przewidywanym terminie: do 31 grudnia 2020 r.” (Asymetria). Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia znajduje się w załączniku nr 5 do SIWZ.

2) Wspólny Słownik Zamówień(CPV): 32340000-8, 32232000-8

3) Wartość części zamówienia(jeżeli zamawiający podaje informacje o wartości zamówienia):

Wartość bez VAT:

Waluta:

4) Czas trwania lub termin wykonania:

okres w miesiącach:

okres w dniach:

data rozpoczęcia:

data zakończenia: 2020-12-31

5) Kryteria oceny ofert:

Kryterium	Znaczenie
Cena	100,00

6) INFORMACJE DODATKOWE: 1. Przy wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający będzie się kierował następującymi kryteriami i ich wagami: cena oferty (100%=100 pkt). Wykonawca, który zaproponuje najniższą cenę za wykonanie zamówienia otrzyma 100 punktów, natomiast pozostali Wykonawcy zgodnie z wzorem: $C = C_{min} / C_{bad} \times 100$ pkt, gdzie: C – liczba punktów możliwa do uzyskania w kryterium cena, C_{min} – najniższa cena brutto spośród ofert nieodrzuconych, C_{bad} – cena brutto oferty badanej nieodrzuconej. 2. Termin wykonania zamówienia dla części II wynosi: a) zadanie 1: zamówienie zostanie zrealizowane w terminie: 9-10 września 2020 r. (Zamawiający zastrzega możliwość zmiany powyższego terminu z uwagi na zagrożenie epidemiczne na terenie RP). b) zadanie 2: zamówienie zostanie zrealizowane w terminie do 31 grudnia 2020 r. Szczegółowy termin zostanie uzgodniony z Wykonawcą po podpisaniu umowy, z uwagi na zagrożenie epidemiczne na terenie RP.